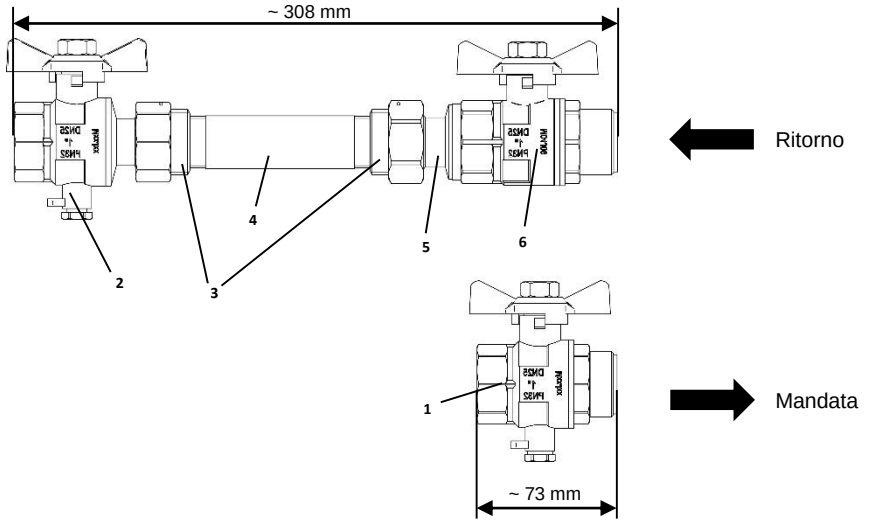
x-net

KERMI

## IT x-net kit contacalorie 1" AG x 1" IG orizzontale — Indicazioni di montaggio

**Montaggio e utilizzo riservato al personale qualificato! Coppia di serraggio 35 - 45 Nm.**
**Tutti i collegamenti devono essere controllati e stretti prima del riempimento!**




**Mandata:** 1. Valvola a sfera filetto femmina 1“ x filetto maschio 1“ con attacco sonda ad immersione M10x1 (guarnizione piatta)

**Ritorno:** 2. Valvola a sfera filetto femmina 1“ x 1“ dado di raccordo con attacco sonda ad immersione M10x1 (guarnizione piatta)
3. Nipplo di riduzione filetto femmina 3/4“ x filetto maschio 1“ (guarnizione piatta)
4. Nipplo del tubo filetto femmina 3/4“ x 110 mm nichelato (guarnizione piatta)
5. Avvitamento 1“ x 1“
6. Valvola a sfera filetto femmina 1“ x filetto maschio 1“ (guarnizione piatta)

**Attenzione:**
**Pericolo di ustioni dovuto a superfici bollenti e ad acqua in uscita (l'impianto è in pressione).**

**Nota:**
Collegamento del ritorno con tubo distanziatore per la fase costruttiva. Adatto per l'alloggiamento di un contatore di calore con una lunghezza costruttiva di 110 mm con l'uso di un nipplo di riduzione. Con contatore di calore avente una lunghezza costruttiva di 130 mm non è necessario il nipplo di riduzione durante il montaggio. Prima dell'apertura dell'attacco della sonda ad immersione M10x1 chiudere le valvole a sfera. Con il collegamento del contatore di calore osservare i dati del produttore. (Contatore di calore non contenuto nel volume di fornitura.)

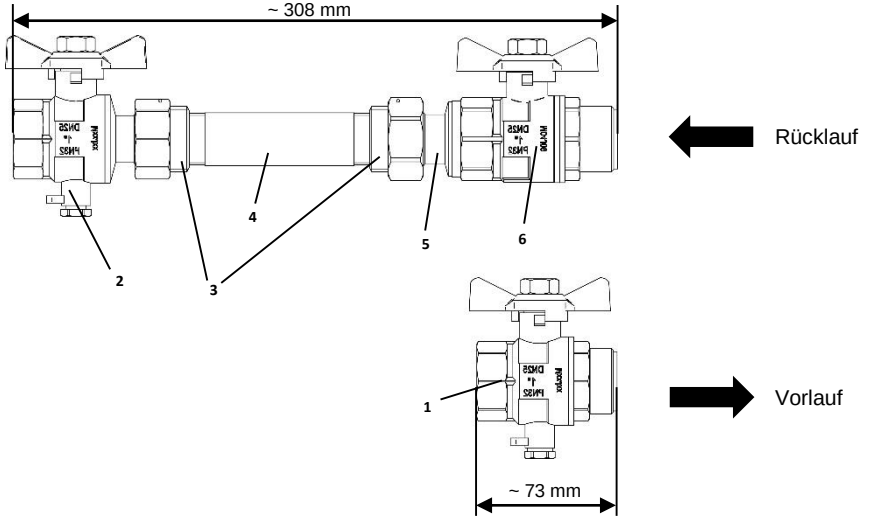


x-net

KERMI

## DE x-net WMZ-Einbauset 1" AG x 1" IG H — Montagehinweise

**Darf nur von ausgebildetem Fachpersonal montiert und bedient werden! Anzugsdrehmoment 35 - 45 Nm**
**Alle Anschlüssen müssen vor dem Befüllen überprüft und angezogen sein!**




**Vorlauf:** 1. Kugelhahn 1“IG x 1“AG mit Tauchfühleranschluss M10 x 1 (flachdichtend)

**Rücklauf:** 2. Kugelhahn 1“IG x 1“ÜWM mit Tauchfühleranschluss M10 x 1 (flachdichtend)
3. Reduziernippel 3/4“IG x 1“AG (flachdichtend)
4. Rohrnippel 3/4“AG x 110 mm vernickelt (flachdichtend)
5. Verschraubung 1“AG“ x 1“ÜWM
6. Kugelhahn 1“IG x 1“AG (flachdichtend)

**Achtung:**
**Verbrühungsgefahr an der Oberfläche und durch austretendes Wasser (Anlage steht unter Druck).**

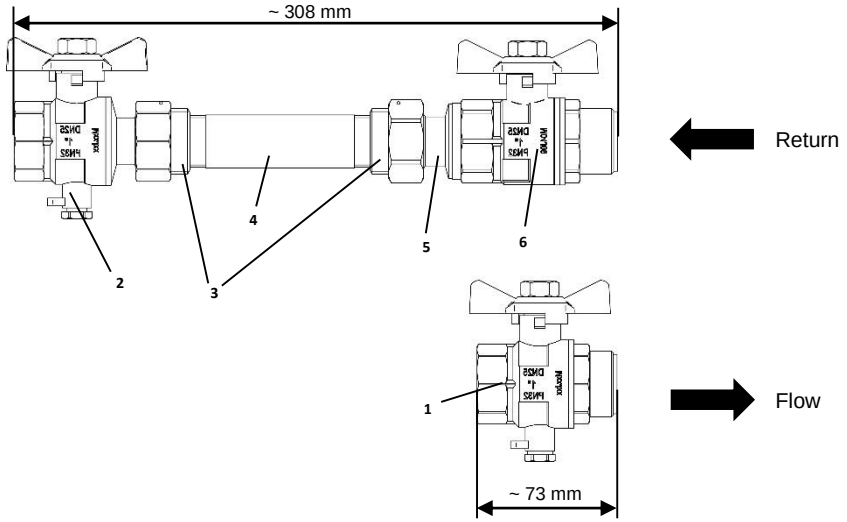
**Hinweis**:
Rücklaufanschluss mit Distanzrohr für die Bauphase. Geeignet zur Aufnahme eines Wärmemengenzählers mit einer Baulänge von 110 mm unter Verwendung der Reduziernippel. Bei Wärmemengenzähler mit einer Baulänge von 130 mm entfallen die Reduziernippel bei der Montage. Vor Öffnen des M10x1 Tauchfühleranschluss die Kugelhähne schließen. Beim Anschließen des Wärmemengenzählers bitte dessen Herstellerangaben beachten. (Wärmemengenzähler nicht im Lieferumfang enthalten.)

x-net

KERMI

## EN x-net WMZ installation kit 1" AG x 1" IG H — Installation instructions

**May only be installed and operated by trained qualified personnel! Tightening torque 35 – 45 Nm.**
**All connections must be checked and tightened before filling!**




**Flow:** 1. Ball valve, 1" IG x 1" AG with M10x1 immersion sensor connection (seals flat)

**Return:**
2. Ball valve, 1" IG x 1" with union nut and M10x1 immersion sensor connection (seals flat)
3. Reducing nipple, 3/4"IG x 1"AG) (seals flat)
4. Pipe nipple, 3/4" AG x 110 mm, nickel-plated (seals flat)
5. Fitting, 1"AG x 1" with union nut
6. Ball valve, 1" IG x 1" AG (seals flat)

**Please note:**
**Caution: Risk of scalding on the surface and from escaping water! (system is under pressure)**

**Note:**
Return connection with pipe nipple for the construction phase. Suitable for use with a heat meter with a length of 110 mm when used with the reducing nipple. For heat meters with a length of 130 mm, the reducing nipple is not needed for installation. Close the ball valves before opening the M10x1 immersion sensor connection. Please follow the manufacturer's instructions when connecting the heat meter. (Heat meter not included in delivery.)

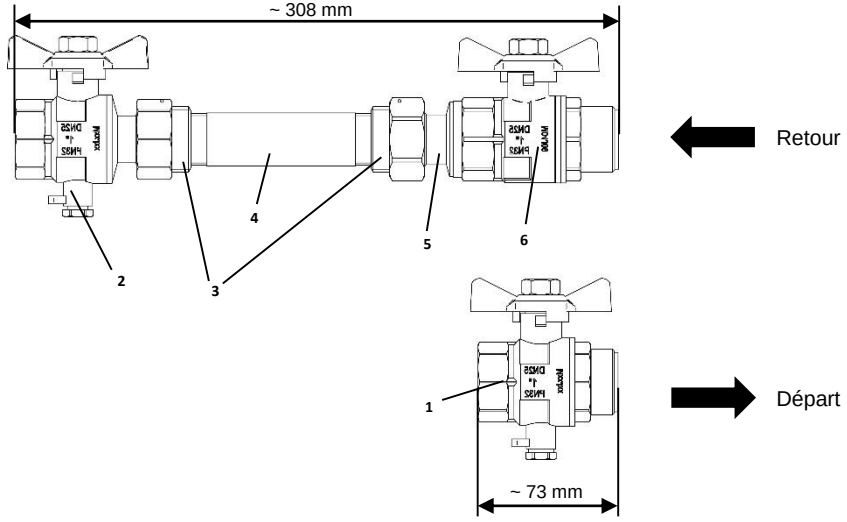


x-net

KERMI

## FR x-net WMZ-pce de montage 1" AG x 1" IG H — Instructions de montage

**Doit uniquement être monté et utilisé par du personnel qualifié et formé ! Couple de serrage 35 – 45 Nm.**
**Toutes les connexions doivent être vérifiés avant le remplissage!**




**Départ:** 1. Vanne à boisseau sphérique 1" FI x 1" FE avec raccord pour sonde immergée M10 x 1 (joint plat)

**Retour:**
2. Vanne à boisseau sphérique 1" FI x 1" écrou-raccord avec raccord pour sonde immergée M10 x 1 (joint plat)
3. Nipple de réduction 3/4" FI x 1" FE (joint plat)
4. Raccord fileté pour tuyau 3/4" FE x 110mm nickelé (joint plat)
5. Raccord 1" FE x 1" écrou-raccord
6. Vanne à boisseau sphérique 1" FI x 1" FE (joint plat)

**Attention:**
**Risque de brûlure sur la surface et risque dû à l'échappement d'eau (l'installation est sous pression).**

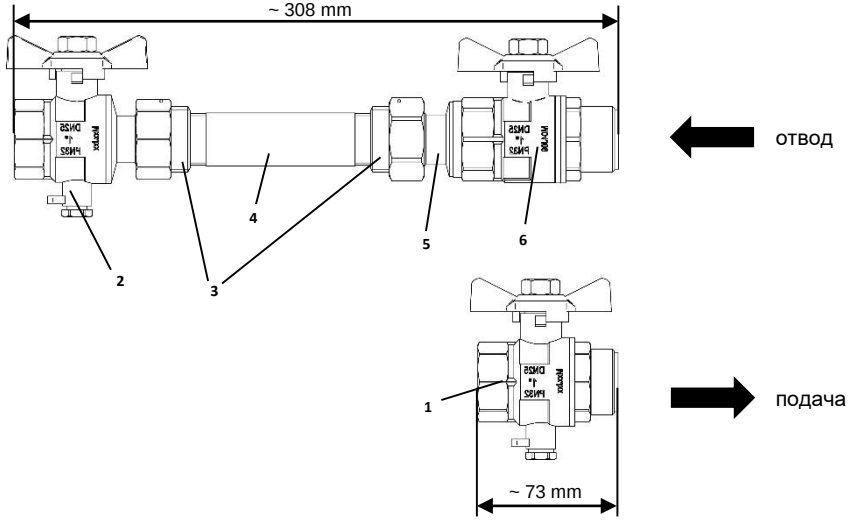
**Remarque:**
Raccord de retour avec tube d'écartement pour la phase de construction. Convient pour le logement d'un compteur de chaleur d'une longueur de 110 mm avec utilisation de mamelons de réduction. Pour un compteur de chaleur d'une longueur de 130 mm, les mamelons de réduction sont inutiles pour le montage. Fermer les robinets à boisseau sphérique avant d'ouvrir le raccord de sonde à immersion M10x1. Veuillez respecter les indications du fabricant lors du raccordement du compteur de chaleur. (Compteur de chaleur non compris dans la livraison.)

x-net

KERMI

## RU x-net Встраив. комплект тепломера 1"AGx1"IG Инструкции по монтажу

**К монтажу и управлению допускается только обученный и валифицированный персонал! Момент затяжки 35–45 Nм. Все соединения должны быть проверены и затянуты перед заполнением!**




**подача:** 1. Шаровой кран, внутренняя резьба 1“, наружная резьба 1“, с подсоединением для погружного датчика M 10x1 (плоское уплотнение)

**отвод:**
2. Шаровой кран, внутренняя резьба 1“ x 1“, накидная гайка, с подсоединением для огружного датчика M10x1 (плоское уплотнение)
3. Переходный ниппель, внутренняя резьба 3/4“, наружная резьба 1“ (плоское уплотнение)
4. Никелированный трубный ниппель, внутренняя резьба 3/4", 110 мм, (плоское уплотнение)
5. Резьбовое соединение 1" x 1“
6. Шаровой кран, внутренняя резьба 1“, наружная резьба 1“ (плоское уплотнение)

**Обратите внимание:**

**Осторожно! Вероятность получения ожога при контакте с горячей поверхностью и теплоносителем! (установка работает под давлением)**

**Указание:**

Подсоединение сливной линии с трубным ниппелем для этапа строительства. Подходит для установки тепломера с монтажной длиной 110 мм при использовании переходного ниппеля. При монтаже тепломеров с монтажной длиной 130 мм переходный ниппель не требуется. Перед открытием подсоединения для погружного датчика M10x1 закройте шаровые краны. При подсоединении тепломера соблюдайте указания изготовителя. (тепломер не входит в комплект поставки).

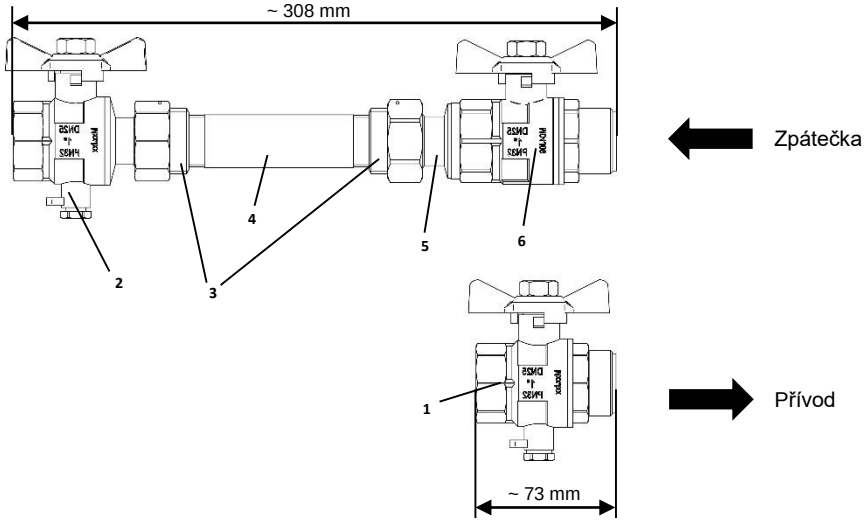


x-net

KERMI

## CZ x-net Sada pro měřič tepla horizontální 1" AG x 1" IG Pokyny k montáži

**Smí montovat a obsluhovat pouze kvalifikovaný personál! Utahovací moment 35–45 Nm**
**Všechny přípojky se musí před napuštěním zkontrolovat a utáhnout!**




**Přívod:** 1. Kulový ventil s vnitř. závitem 1" x 1" vněj. záv. s přípojkou pro ponorné čidlo M10 x 1 (těsněný naplocho)

**Zpátečka:**
2. Kulový ventil s vnitř. závitem 1" x 1" převl. matice s přípojkou pro ponorné čidlo M10 x 1 (těsněný naplocho)
3. Redukce 3/4" vnitř. záv. x 1" vněj. záv. (těsněná naplocho)
4. Trubková spojka 3/4" s vněj. záv. x 110 mm poniklovaná (těsněná naplocho)
5. Šroubení 1" s vněj. záv. x 1" převleč. matice
6. Kulový ventil 1" s vnitř. záv. x 1" vněj. záv. (těsněný naplocho)

**Pozor:**

**Nebezpečí opaření na povrchu a při úniku vody (zařízení je pod tlakem).**

**Poznámka:**

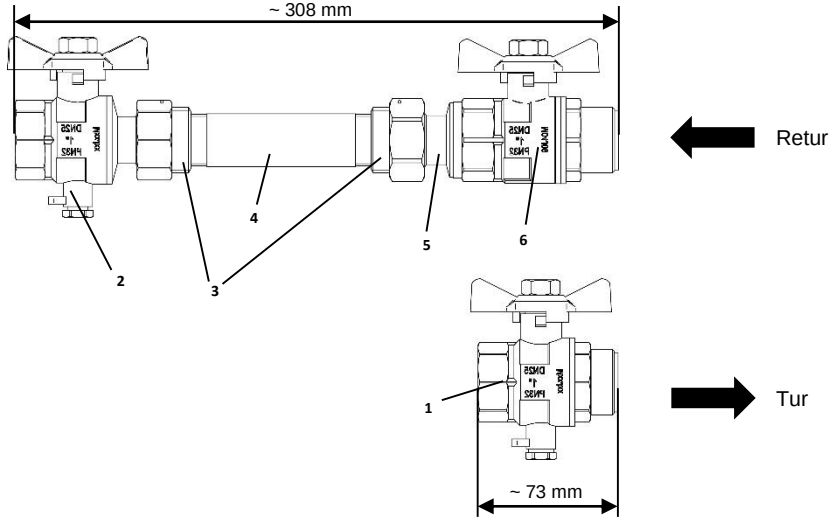
Přípojka zpátečky s distanční trubkou pro stavební fázi. Vhodné pro uchycení měřiče teplota se stavební délkou 110 mm s použitím redukce. U měřiče teplota se stavební délkou 130 mm nejsou zapotřebí redukce při montáži. Před otevřením přípojky ponorného čidla M10x1 uzavřete kulové ventily. Při připojení měřiče tepla mějte na zřeteli jeho výrobce. (Měřič tepla není součástí dodávky.)

x-net

KERMI

## RO x-net Set de montare WMZ 1" AG x 1" IG Orizontal — Instrucțiuni de instalare

**Este permisă montarea şi operarea exclusiv de către personal de specialitate instruit! Cuplu de strângere 35 – 45 Nm. Toate racordurile trebuie verificate şi strânse înainte de umplere!**




**Tur:** 1. Robinet cu bilă 1“IG x 1“AG cu racord pentru traductor de imersie M10 x 1 (cu etanşare plană)

**Retur:**
2. Robinet cu bilă 1“IG x 1“ piuliţă olandeză cu racord pentru traductor de imersie M10 x 1 (cu etanşare plană)
3. Niplu reducţie 3/4“IG x 1“AG (cu etanşare plană)
4. Niplu de ţeavă 3/4“AG x 110 mm nichelat (cu etanşare plană)
5. Robinet 1“AG x 1“piuliţă olandeză
6. Robinet cu bilă 1“IG x 1“AG (cu etanşare plană)

**Atenţie:**
**Pericol de provocare a arsurilor la contactul cu suprafeţele şi din cauza apei scurse (instalaţia se află sub presiune).**

**Notă**:
Racord de retur cu ţeavă de distanţare pentru faza de execuţie. Adecvat pentru montarea unui contor de energie termică cu o lungime constructivă de 110 mm cu utilizarea niplurilor de reducţie. În cazul unui contor de energie termică cu o lungime constructivă de 130 mm, niplurile de reducţie nu se montează. Închideţi robinetele cu bilă înaintea deschiderii racordului traductorului pentru imersiune M10x1. La racordarea contorului de energie termică, respectaţi indicaţiile producătorului. (Contorul de energie termică nu este inclus în pachetul de livrare).

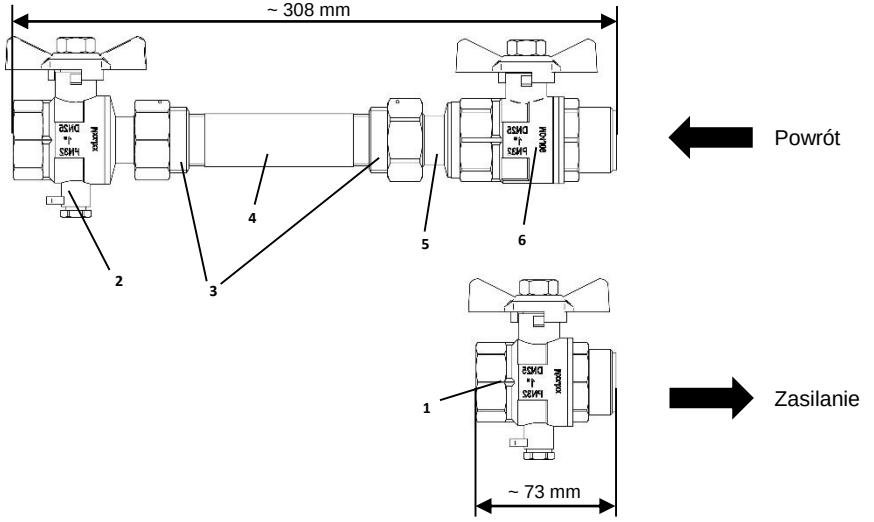


x-net

KERMI

## PL x-net Zestaw mont. ciepłomierza 1"AGx1"IG poziomy — Wskazówki montażowe

**Montażu może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel specjalistyczny! Moment dokręcania 35 – 45Nm. Przed napełnieniem wszystkie złącza muszą zostać sprawdzone i dociągnięte!**




**Zasilanie:** 1. Zawór kulowy gwint wewn. 1" x gwint zewn. 1" z przyłączem czujnika zanurzenia M10 x 1 (uszczelka płaska)

**Powrót:**
2. Zawór kulowy gwint wewn. 1" x nakrętka złączna 1" z przyłączem czujnika zanurzenia M10 x 1 (uszczelka płaska)
3. Złączna redukcyjna gwint wewn. 3/4" x gwint zewn. 1" (uszczelka płaska)
4. Złączka rurowa gwint zewn. 3/4" x 110mm, niklowana (uszczelka płaska)
5. Złącze śrubowe gwint zewn. 1" x nakrętka złączna 1"
6. Zawór kulowy gwint wewn. 1" x gwint zewn. 1" (uszczelka płaska)

**Uwaga:**
**Niebezpieczeństwo poparzenia przez kontakt z powierzchnią i wypływającą wodą (instalacja pod ciśnieniem).**

**Wskazówka**:
Połączenie powrotne z rurą dystansową, do użycia na etapie budowy. Nadaje się jako mocowanie licznika ciepła o szerokości 110mm, przy zastosowaniu złączki redukcyjnej. W przypadku licznika ciepła o szerokości 130mm do montażu nie jest konieczna złączka redukcyjna. Przed otwarciem przyłącza czujnika zanurzenia M10 x 1 zamknąć zawór kulowy. Przy podłączaniu licznika ciepła należy przestrzegać wskazówek jego producenta. (licznik ciepła nie wchodzi w zakres dostawy)